

KARTA KURSU

Nazwa	Przekład w biznesie - struktura i funkcjonowanie przedsiębiorstwa
Nazwa w j. ang.	Business translation – structure and functions of an enterprise

Kod		Punktacja ECTS*	4
-----	--	-----------------	---

Koordinator	dr Beata Malczewska	Zespół dydaktyczny
-------------	---------------------	--------------------

Opis kursu (cele kształcenia)

Kurs jest prowadzony po włosku. Jego celem jest przekazanie umiejętności przekładu tekstów o tematyce ekonomicznej z języka włoskiego na polski i odwrotnie.

Warunki wstępne

Wiedza	Brak
Umiejętności	Znajomość języka włoskiego na poziomie B2
Kursy	Przekład tekstów użytkowych I

Efekty kształcenia

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Wiedza	W01: Ma uporządkowaną wiedzę ogólną obejmującą terminologię, teorie i metodologię z zakresu tłumaczenia tekstów użytkowych.	K1_W03
	W02: Ma podstawową wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym.	K1_W010

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Umiejętności	<p>U01: Potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje z zakresu tłumaczenia tekstów z wykorzystaniem różnych źródeł i sposobów.</p> <p>U02: W typowych sytuacjach zawodowych, potrafi posługiwać się podstawowymi ujęciami teoretycznymi i pojęciami właściwymi dla tłumaczenia tekstów.</p>	<p>K1_U01</p> <p>K1_U04</p>

	Efekt kształcenia dla kursu	Odniesienie do efektów kierunkowych
Kompetencje społeczne	<p>K01: Rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie.</p> <p>K02: Potrafi współdziałać i pracować w wielokulturowej grupie.</p>	<p>K1_K01</p> <p>K1_K02</p>

Organizacja											
Forma zajęć	Wykład (W)	Ćwiczenia w grupach									
		A		K		L		S		P	E
Liczba godzin				30							

Opis metod prowadzenia zajęć

metody podające: objaśnienie lub wyjaśnienie

metody aktywizujące: dyskusja dydaktyczna, ćwiczenia ustne i pisemne w grupach

Formy sprawdzania efektów kształcenia

	E – learning	Gry dydaktyczne	Ćwiczenia w szkole	Zajęcia terenowe	Praca laboratoryjna	Projekt indywidualny	Projekt grupowy	Udział w dyskusji	Referat	Praca pisemna (esej)	Egzamin ustny	Egzamin pisemny	Inne
W01			+				+	+				+	
W02			+				+	+				+	
U01			+				+	+				+	
U02			+				+	+				+	
K01			+				+	+				+	
K02			+				+	+					

Kryteria oceny

Sześciostopniowa skala ocen: bdb, +db, db, +dst, dst, ndst
Zaliczenie na podstawie aktywności na zajęciach i kolokwium.

Uwagi

Test zaliczeniowy

UWAGA!

Dziekan może skreślić studenta z listy studentów w przypadku:

- 1) [...] nieuczęszczania na zajęcia (przez co rozumie się ponad 30% nieusprawiedliwionych nieobecności w semestrze na zajęciach z danego kursu)
 - 2)nieuzyskania zaliczenia semestru w określonym terminie
 - 3)niewniesienia w wyznaczonym terminie opłat związanych z odbywaniem studiów
- (zob. Nowy Regulamin Studiów UP, par. 29.2)

Treści merytoryczne (wykaz tematów)

Akt erekcyjny
Statut
Regulamin organizacyjny i schemat organizacyjny
Obieg dokumentacji
Regulamin pracy
Księga jakości
Instrukcje organizacyjne
Umowy (spółki, współpracy itd.)

Wykaz literatury podstawowej

GROSSI C., Migliora il tuo italiano scritto, La Spiga, Milano, 1997.
Teksty ekonomiczne

Wykaz literatury uzupełniającej

Czasopisma specjalistyczne
Słowniki i glosariusze specjalistyczne

Bilans godzinowy zgodny z CNPS (Całkowity Nakład Pracy Studenta)

Ilość godzin w kontakcie z prowadzącymi	Wykład	
	Konwersatorium (ćwiczenia, laboratorium itd.)	30
	Pozostałe godziny kontaktu studenta z prowadzącym	30
Ilość godzin pracy studenta bez kontaktu z prowadzącymi	Lektura w ramach przygotowania do zajęć	30
	Przygotowanie krótkiej pracy pisemnej lub referatu po zapoznaniu się z niezbędną literaturą przedmiotu	
	Przygotowanie projektu lub prezentacji na podany temat (praca w grupie)	15
	Przygotowanie do egzaminu	15
Ogółem bilans czasu pracy		120
Ilość punktów ECTS w zależności od przyjętego przelicznika		4